

**BOMBAS DOSADORAS
DE PISTÃO - SÉRIE NSP/P**

**PLUNGER METERING
PUMPS - NSP/P SERIES**

OMEL

Desde 1950
Established 1950

Empresa Certificada ISO 9001/2000
ISO 9001/2000 Certified



Bomba dosadora de pistão com regulagem automática (pneumático ou eletropneumático)

Metering pumps plunger type, with automatic flow control (pneumatic or electropneumatic)

OMEL

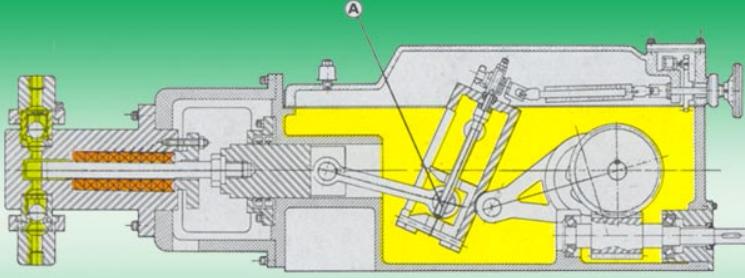


FIGURA 1 - Corte genérico de bomba NSP/P com válvulas simples, vedação "standard" (o ponto "A" mostrando, é parte do texto).
Section drawing of NSP/P metering pump with single-ball valve, standard plunger packing (the significance of the point "A" shown in the drawing is explained in the text).

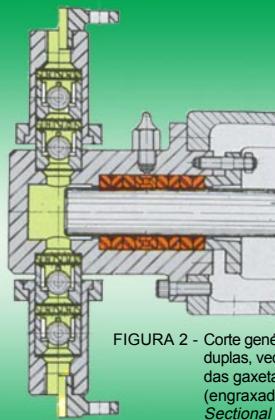


FIGURA 2 - Corte genérico de NSP/P com válvulas duplas, vedação "standard", lubrificação das gaxetas com graxa, silicone neutra (engraxadeira para baixa pressão).
Sectional drawing of NSP/P metering pump with double ball valve, standard plunger packing, neutral silicone grease lubricated.

AS BOMBAS DOSADORAS OMEL NSP/P

São bombas de pistão de alta precisão com capacidades que podem ser variadas linearmente de 0 a 100%, permitindo dosar com erros máximos de até 1 %. Podendo ser usadas como bombas, medidores de vazão e/ou elementos de controle, as bombas dosadoras de pistão OMEL podem resolver uma enorme variedade de problemas no campo do processamento químico.

Como "elementos de controle final", podendo ser elétrica ou pneumáticamente controladas por instrumentos remotos ou automáticos de controle de processo, oferecem, em relação às convencionais válvulas de controle, uma linearidade, precisão e faixa de aplicação superiores.

Desenhadas para operar com grande variedade de produtos químicos e com materiais condizentes com os mesmos, satisfazem completamente as necessidades dos mais severos processos químicos como bombeamento de lamas químicas, líquidos viscosos, em temperaturas elevadas, corrosivos, inflamáveis, tóxicos, etc.

ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS

MECANISMO DE ACIONAMENTO E REGULAGEM DO CURSO DO PISTÃO

O redutor incorporado à bomba transfere o seu movimento de rotação ao excêntrico que, por sua vez, produz um movimento oscilante no conjunto regulador, o qual, através de vínculos mecânicos apropriados que o transformam em movimento alternativo, transmite-o ao pistão da bomba. O curso deste é alterado, variando a posição da haste do regulador ao longo da rosca do parafuso de regulagem. A capacidade naturalmente é modificada em razão direta ao curso do pistão. Assim, estando o ponto (A) (vide fig. 1) na parte superior da rosca de regulagem, esta posição corresponderá a 0% da capacidade; e estando o ponto (A) (vide fig. 1) na parte inferior , esta posição corresponderá a 100% da capacidade. Naturalmente, a cada posição intermediária entre 0 e 100%, corresponderá uma porcentagem bem definida do curso do pistão e consequentemente da vazão. A regulagem da capacidade é efetuada seja com a bomba parada ou com a mesma em funcionamento.

OMEL'S NSP/P METERING PUMPS

These are high-precision plunger pumps with a capacity that can vary linearly from 0 to 100%, thus permitting dosing with errors below 1 %.

Since they can be used as pumps, as flowmeters and/or as control elements, OMEL plunger metering pumps can solve a great variety of problems in the chemical processing area.

As ultimate control elements, they can either be electric or pneumatic controlled through remote and/or automatic instruments, always offering superior linearity, precision and a wider range of applications than conventional control valves.

Designed to operate with a great variety of chemical products, they fully meet all requirements imposed by the most severe processes, such as pumping chemical mud, high-viscosity fluids, in high temperatures, corrosive, inflammable, poisonous liquids, etc.

TECHNICAL DATA

DRIVE SYSTEM & PLUNGER STROKE ADJUSTMENT

The built-in reduction gear transfers the pump's rotary movement to the eccentric shaft which in turn generates a swaying motion in the regulating assembly, and which, by means of adequate mechanical links change it into an alternating motion that is transmitted to the pump's plunger, whose stroke is adjusted by altering the regulator stem position along the regulating bolt's thread. Its capacity is normally changed as a direct factor of plunger displacement. Thus, while point A (see figure 1) is set at upper part of adjusting thread, it will mean a 0% capacity , while if it is positioned at the lower part of thread it will mean a 100% capacity . Needless to say , each intermediate setting between 0 and 100% will correspond to a well defined capacity ratio of the plunger stroke and consequently of the outflow as well. Capacity adjustment is effected with pump either idle or in motion.



FIGURA 3 - Bomba dosadora de pistão com regulagem manual.
Metering pumps plunger type, with manual flow control.

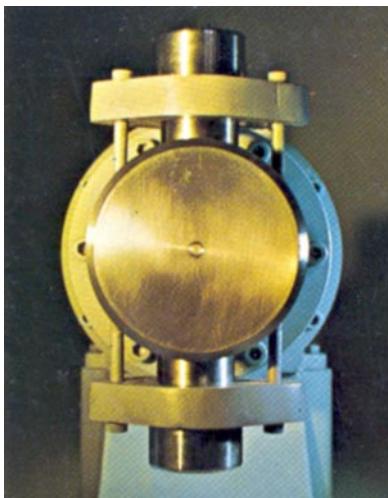


FIGURA 4 - Aspecto frontal de uma bomba NSP/P com construção "standard" (totalmente em aço inox AISI 316)
Front view of an NSP/P metering pump, standard feature (entirely in AISI 316)

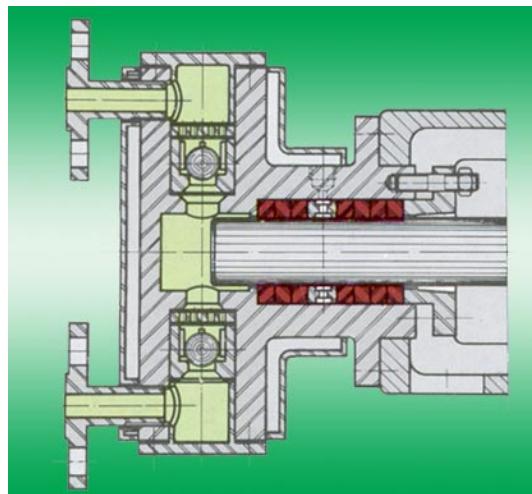


FIGURA 5

Construção especial com camisa de aquecimento. Notar como a camisa se estende sobre as válvulas e sobre a câmara de gaxetas proporcionando aquecimento total do sistema.

Special feature, provided with heating chamber. Note as the heating chamber is extended over check valves and packing chamber, for efficient heating of the complete system.



FIGURA 6 - Vedação por anéis de gaxeta com lubrificação pelo próprio líquido
Plunger sealing with gasket rings lubricated by process liquid.

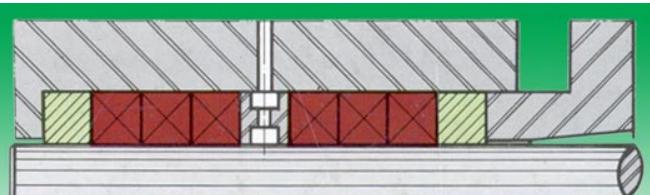


FIGURA 7 - Vedação por anéis de gaxeta com lubrificação de fonte externa (com lavagem).
Plunger sealing with gasket rings and lantern ring.
Lubrication or flushing by external source.



FIGURA 8 - Vedação típicas com anéis em "V" com bucha dianteira de restrição.
Typical plunger sealing with "V" frontal restriction bushing.

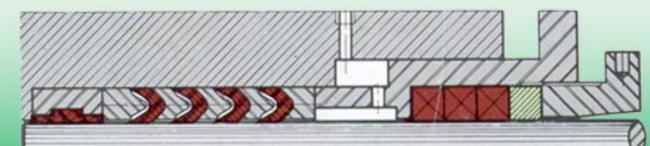


FIGURA 9 - Vedação típica com anéis em "V" com bucha dianteira de restrição e câmara de resfriamento traseira para o pistão.
Typical plunger sealing with "V" rings with frontal restriction bushing and rear cooling chamber for the piston.
(quenching)

CABEÇA DE BOMBEAMENTO

Juntamente com o pistão, é a parte mais importante de qualquer bomba dosadora. De acordo com a natureza do produto bombeado e das particulares características do processo, diferentes tipos de cabeças e várias combinações de materiais foram por nós desenvolvidas e aplicadas. Mais uma vez torna-se valiosa a nossa experiência ao proponermos a solução adequada para cada caso. As cabeças de bombeamentos são normalmente fornecidas com válvulas de retenção esféricas simples, duplas ou múltiplas. Dependendo de particulares aplicações, podem ser montadas válvulas de retenção tipo disco ou cone, com ou sem carga por mola. Grande versatilidade obteve-se no desempenho e nos materiais das vedações ao pistão, podendo ser adotadas variadas formas construtivas e de materiais como: gaxetas comuns de grafite, de PTFE, anéis em "V" de PTFE, etc., lubrificadas pelo próprio líquido ou por graxas especiais, e providas de anel de lanterna para permitir selagem, lavagem, etc.

MATERIAIS DE CONSTRUÇÃO DAS CABEÇAS DE BOMBEAMENTO

Na sua versão "standard", as bombas são fornecidas com cabeça e pistão em aço inoxidável AISI 316 ou AISI 304 e vedação dos pistões com anéis de gaxeta teflonados e lubrificados indiferentemente pelo próprio líquido ou por graxa ao silicone neutro. Podem ser usados também indiferentemente outros materiais como: ligas de aço CrNiMo especiais com baixo teor de carbono (316L, 304L), ligas Hastelloy A,B,C, Alloy 20, Monel e materiais plásticos como PVC, PTFE (reforçado com fibra de vidro), polipropileno, resinas epoxy , etc. Problemas de desgaste dos pistões foram levados em consideração com a adoção de tratamentos térmicos adequados ou revestidos com materiais de dureza elevada. Em casos especiais, esferas, sedes e pistões em cerâmica podem ser adotados.

EXECUÇÕES ESPECIAIS

Para atender casos específicos, podem ser fornecidas versões tipo: cabeças providas de eficiente câmara de aquecimento**; execuções especiais com resfriamento, para líquidos em temperaturas elevadas; execuções especiais para operar como geradores de pulsações, (derivadas das versões "standard" das bombas e aplicados em líquidos), podendo também as bombas NSP/P operar perfeitamente como bombas de alimentação de alta pressão.

(**) Inclusive nas válvulas, se necessário.

THE PUMPING HEAD

Along with the plunger assembly, is the most important part of any metering pump. According to the nature of product being pumped and to the particular features of the pumping process itself, different types of heads and various combinations of materials have been developed and utilized by us already . Once again our experience and technical know-how are a significant edge as we offer and optimum answer to each specific problem. Pumping heads are usually supplied with single, twin or multiple ball-type check valves. Depending on specific purposes, disc or tapering type of check valves may be supplied instead, with or without spring action.

High versatility was obtained in pump development and engineering design as well as in plunger sealing elements, provided that different manufacturing methods and materials may be adopted, such as: ordinary gaskets, graphite or PTFE, "V" rings and so on, lubricated by the fluid itself or by special greases, and fitted with a lantern ring to allow sealing, washing, etc.

PUMPING HEAD MATERIALS

In their standard version our pumps are supplied with a type AISI 316 or 304 stainless steel pumping head and plunger and PTFE packing rings that are lubricated by the pumped liquid or by a neutral silicone grease. Other materials can also be used indifferently , like special CrNiMo steel alloys with a low carbon content (316L, 304L), Hastelloy A, B, C, Alloy 20, Monel and plastic materials such as PVC, PTFE (fiberglass reinforced), polypropylene, epoxy resins, and so on. Plunger wear problems have been taken into account with adequate thermal treatment or linings made of extra hard materials. In special cases, ball, seat and plungers made ceramic of may be used.

SPECIAL DESIGNS

To meet specific needs, are also available other version as: heads fitted with an efficient heating chamber**, special designs with cooling system for high temperature fluids; special executions for operation as pulsating generators (all derived from standard model and applied through special processes, wherever it is necessary to produce a pulsating effect in fluid). The NSP/P pumps may also operate perfectly as high-pressure feed pumps.

(**) Including valves, if so required.

Tipo Bomba Pump Type	Curso Máximo Pistão (Pol.) Maximum Stroke (in.)	Diâmetro Standard do Pistão (Pol.) Standard Plunger Diameter (in.)	Área do Pistão (cm²) Plunger Area (cm²)	Capacidade Teórica no Curso Máximo (l/h) PPM					Pressão Máxima (kgf/cm²) Maximum Pressure (kgf/cm²)	Carga Máxima do Pistão (kgf) Maximum Plunger Force (Kgf)	Conexões Básicas (NPTF) Basic Connections (FNPT)	
				Theoretical Capacity at Maximum Stroke (l/h) SPM								
				44	88							
NSP/M-6/P	0,187"	0,250"	0,317	0,398	0,796					205		1/4"
NSP/M-5/P	0,375"	0,250"	0,317	0,797	1,594					205		1/4"
NSP/M-4/P	0,500"	0,250"	0,317	1,062	2,124					205		1/4"
NSP/M-3/P	0,500"	0,375"	0,713	2,390	4,780					91		1/4"
NSP/M-2/P	0,500"	0,500"	1,267	4,247	8,494					51		1/4"
NSP/M-1/P	0,500"	0,625"	1,979	6,635	13,270					33		1/4"
				58	68	75	86	116	150			
NSP-0/P	1,000"	0,250"	0,317	2,80		3,62		5,60	7,4	328		1/4"
		0,375"	0,713	8,30		8,14		12,6	16,3	146		1/4"
		0,500"	1,267	11,2		14,5		22,4	29,0	82		1/4"
		0,750"	2,850	25,2		32,6		50,4	65,2	36		1/2"
		1,000"	5,067	44,8		58,0		89,6	116,0	21		1/2"
		1,125"	6,413	56,7		73,0		113,0	147,0	16		1/2"
		1,500"	11,401	101,0		130,0		201,0	261,0	9		1/2"
NSP-1/P	1,600"	0,250"	0,317	4,48	5,25		6,64	8,96	11,6	440		1/4"
		0,375"	0,713	10,1	11,8		14,9	20,2	26,1	196		1/4"
		0,500"	1,267	17,9	21,0		26,6	35,8	46,3	110		1/2"
		0,750"	2,850	40,3	47,3		59,8	80,6	104,0	49		1/2"
		1,000"	5,067	71,7	84,0		106,0	143,0	185,0	28		1/2"
		1,250"	7,917	112,0	131,0		166,0	224,0	290,0	18		3/4"
		1,500"	11,401	161,0	189,0		239,0	322,0	417,0	12		3/4"
NSP-2/P	2,300"	0,250"	0,317	6,4	7,55		9,5	12,9	16,6	440		1/4"
		0,375"	0,713	14,5	17,0		21,5	29,0	37,5	259		1/4"
		0,500"	1,267	25,8	30,2		38,2	51,5	66,6	146		1/2"
		0,750"	2,850	58,0	68,0		85,9	116,0	150,0	65		1/2"
		1,000"	5,067	103,0	121,0		153,0	206,0	266,0	37		1"
		1,250"	7,917	161,0	189,0		239,0	322,0	416,0	23		1"
		1,500"	11,401	23,0	272,0		344,0	464,0	600,0	16		1"
NSP-3/P	3,200"	0,250"	0,317	161,0	189,0		610,0	824,0	1070,0	9		1.1/2"
		0,375"	0,713	223,0	263,0		1344,0	1790,0	2320,0	8		1.1/2"
		0,500"	5,067	322,0	378,0		1330,0	1790,0	2320,0	12		1.1/2"
		0,750"	20,268	412,0	483,0		1910,0	2580,0	3340,0	8		2"
		1,000"	22,881	465,0	545,0		2240,0	3030,0	3920,0	7		2"
		1,250"	31,669	844,0	755,0		1370,0	1850,0	2400,0	4		3"
		1,500"	45,604	927,0	1090,0		1610,0	2180,0	2810,0	3		2"
NSP-4/P	4,000"	0,437"	0,988	27,4	32,1		40,6	54,8	70,8	382		1/2"
		0,500"	1,267	35,8	42,0		53,1	72,7	92,7	292		1/2"
		0,750"	2,850	80,6	94,5		120,0	181,7	208,0	130		3/4"
		1,000"	5,067	143,0	168,0		212,0	287,0	370,0	73		1.1/2"
		1,250"	7,917	223,0	263,0		332,0	448,0	579,0	47		1.1/2"
		1,500"	11,401	322,0	378,0		478,0	645,0	834,0	32		1.1/2"
		2,000"	20,268	573,0	672,0		850,0	1150,0	1480,0	18		2"
NSP-5/P	4,000"	2,500"	31,669	896,0	1050,0		1330,0	1790,0	2320,0	12		2.1/2"
		3,000"	45,604	1290,0	1510,0		1910,0	2580,0	3340,0	8		2.1/2"
		3,500"	62,072	2200,0	2570,0		2240,0	3220,0	4170	23		2.1/2"
		4,000"	81,073	870,0	3380,0		4250,0	5730,0	7410	13		3"
		4,500"	102,608	3600	4250		6070	7260	8500	30		3"
		5,000"	126,677	4450	5250		7490	8960	10500	24		4"
		5,500"	153,279	5400	6350		9060	10800	12700	20		4"
NSP-6/P	5,000"	6,000"	182,415	6450	7560		7560	10800	12900	15100	16	6"
		7,000"	214,084	7550	8870		8870	12700	15100	17700	14	6"
		7,500"	248,287	8800	10300		14700	17600	20600	20600	12	6"
		8,000"	285,023	10000	11800		16900	20200	23600	23600	10	6"
		8,500"	324,293	11500	13400		19200	22900	26900	26900	9	6"
		9,000"	375,000	13500	15400		19400	23500	27500	27500	15	8"

F = Flange Norma ANSI
F = ANSI Standard Flange

PERFORMANCE

A tabela de capacidade teórica fornece os dados principais de pressão máxima e capacidade normal e máxima para as bombas **NSP/P**. As pressões são válidas somente para cabeças metálicas. Cabeças de materiais plásticos ou cerâmicos podem atingir a mesma capacidade, porém as pressões de operação são menores que as metálicas e, em princípio, limitadas a 10 Kg/cm², podendo ser fornecidas execuções especiais para pressões maiores.

Todas as capacidades fornecidas são teóricas, determinadas a partir do volume deslocado pelo pistão, multiplicado pelo número de pulsações por unidade do tempo. A coluna assinalada STD refere-se à capacidade da bomba em execução "standard" (número "standard" de pulsações) e a coluna seguinte, à capacidade no seu número máximo de pulsações (150). A capacidade real é sempre inferior à teórica, pois a eficiência da bomba deve ser levada na devida consideração: esta, particularmente para pressões elevadas, depende de maneira considerável da compressibilidade do fluido e dos espaços mortos na cabeça da bomba.

OBSERVAÇÕES

- 1) A tabela de capacidade teórica estabelece o número máximo e normal de pulsações. A viscosidade do fluido e o traçado da instalação influirão muito na escolha adequada do número de pulsações, devendo ser aplicado baixo número de pulsações em casos de: alta viscosidade do fluido, tensão de vapor elevada do fluido bombeado, linhas muito longas, carga na sucção muito baixa (baixo NPSHr) etc. O número de pulsações pode ser alterado de vários modos, com a aplicação de diferentes combinações de sistemas de redução na bomba, aplicação de redutores adicionais montados entre o motor e a bomba, e a aplicação de variadores de velocidade.
- 2) As tabelas fornecem a capacidade teórica máxima para cada bomba e pistão. Essa capacidade pode ser variada na faixa de 0 a 100% permitida pelo sistema de regulagem da bomba e com a mesma em funcionamento.
- 3) Várias unidades podem ser montadas em paralelo, permitindo assim aumentar as capacidades em função do número de unidades.
- 4) Para o cálculo e dimensionamento corretos das linhas de sucção e descarga, utilizar nosso boletim NTI-2-163.

SISTEMAS DE CONTROLE AUTOMÁTICO

Todas as bombas da série **NSP/P** podem ser providas de servomotor para controle automático da capacidade, por variação do curso do pistão, podendo-se adotar indiferentemente automatização pneumática, elétrica, eletro-hidráulica,eletro-pneumática ou por inversor de frequencia: sistemas de controle automático baseados na variação do número de pulsações, e sistemas mistos prevendo variação do número de pulsações e do curso do pistão também podem ser oferecidos e estudados por nosso Depto. Técnico.

PERFORMANCE

Theoretical capacity table show normal and, maximum pressure and maximum pumping capacity for the **NSP/P** line of pumps. Pressures plotted are effective only for metal heads. Heads made of plastic or ceramic materials may have the same nominal capacity, but their relative operating pressure rates are lower than the ones metal heads and, in essence, are limited to kg/cm², as these may be supplied with configurations specifically designed for higher pressure rates. All capacities shown are theoretical and are determined based on volume displaced by plunger , multiplied by the number of pulsations per time unit.

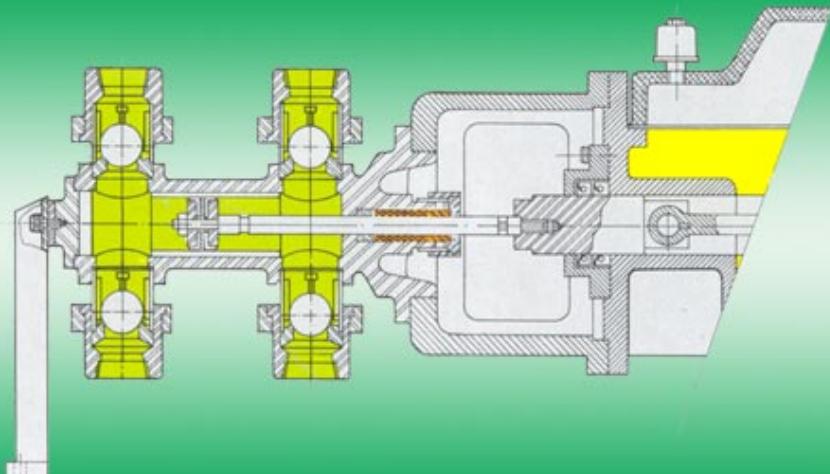
Column indicated as STD refers to standard pump capacity (standard pulsation rate), while the next column stands for maximum number of pulsations (150). Actual capacity is always lower than the theoretical, since pump efficiency must be taken into account: particularly for high pressures, it will depend in a large measure on fluids compressibility and "dead" spaces in the pumps head.

NOTES

- 1) Theoretical capacities table show normal and maximum number of pulsations. The fluids viscosity and installation plan are significant factors in determining the appropriate number of pulsations. A low pulsating rate should prevail in case of: high-viscosity fluids, high vapor pressure of fluids, very long pipelines, low suction head, low (NPSHr), etc. Pulsation rate may be changed in many ways; by introducing different combinations of pump reduction systems, by the use of additional reduction gears fitted into motor and pump, as well as by introduction of speed variation gears.
- 2) These charts also plot maximum theoretical capacity rate for each pump and plunger assembly . These capacity rates may be altered from 0 to 100% as allowed by pumps own regulating system, with pump in operation or not.
- 3) Different units may be parallel connected, thus permitting additional capacity as a function of the number of units installed.
- 4) For accurate calculations and sizing of suction and discharge lines refer to our Bulletin NTI-2-163.

AUTOMATIC CONTROL SYSTEMS

NSP/P type of pump may be fitted with a servo-motor for automatic capacity control by means of a plunger stroke adjustment arrangement. Pneumatic, electric, electro-hydraulic,electro-pneumatic or thru frequency inverter automation may be used indifferently, and so may automatic control systems based on pulsation variations. Combination systems that include varying number of pulsations and of plunger stroke are also available or can be developed by our technical department, on request.



BOMBA DE PISTÃO DE DUPLA AÇÃO - NSP/PDA

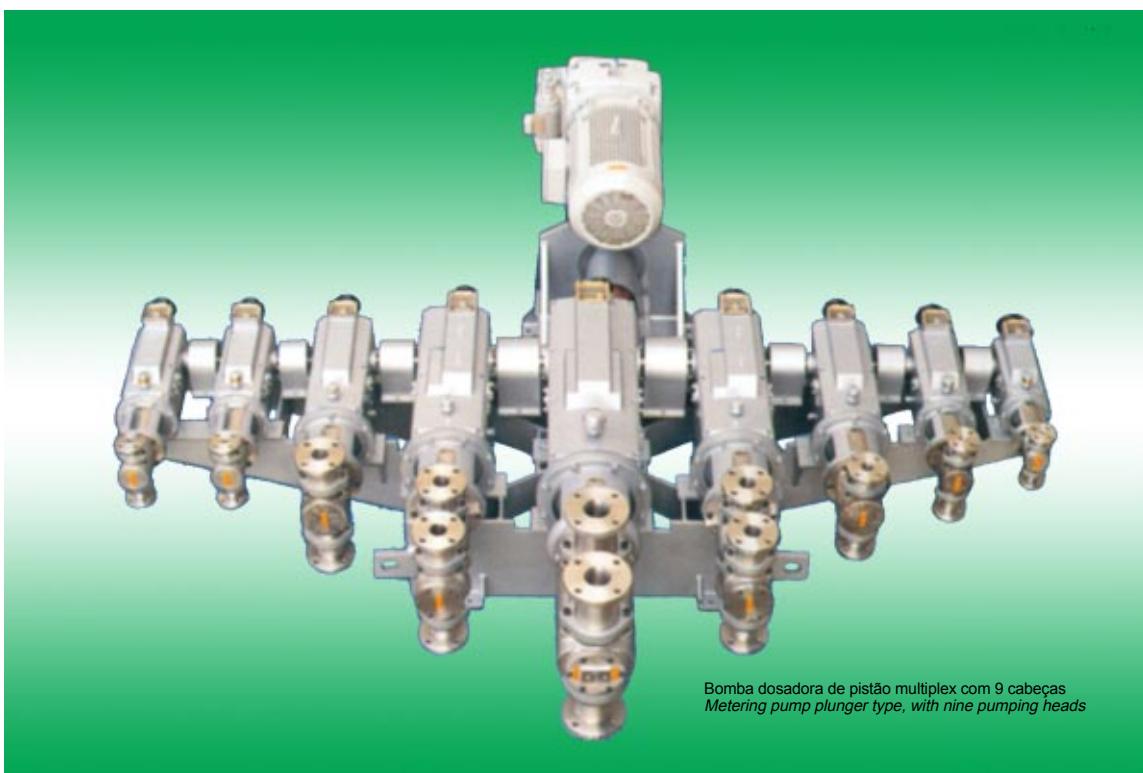
Bombas de dupla ação, com capacidade levemente inferior à de duas bombas de pistão trabalhando defasadas de 180°, operam bombeando tanto no avanço como no retorno do pistão. Sua capacidade é um pouco inferior à de uma bomba de duas cabeças, pois o volume da haste que aciona o êmbolo representa um volume morto que deve ser descontado da capacidade total.

Em relação às bombas duplex tem a vantagem de exigir menor espaço de instalação, menor custo de manutenção e de instalação em geral.

DOUBLE ACTION PLUNGER PUMP - MODEL NSP/PDA

Double action pump, with a capacity slightly lower than two plunger pumps working simultaneously with a 180 degree off-set, operates both in the forward and return stroke of the plunger. The capacity is a little lower than a duplex pump because the volume of the actuating rod the plunger represents a dead volume that must be discounted from the total capacity .

Compared with duplex pumps, has the advantage of requiring less space for installation and a lower cost for maintenance and installation than multi-head pumps.



Bomba dosadora de pistão multiplex com 9 cabeças
Metering pump plunger type, with nine pumping heads



OMEL BOMBAS E
COMPRESSORES LTDA.

Fábrica e Escritório /Plant and Offices

Rua Silvio Manfredi, 213 - CEP 07241-000 - Guarulhos - São Paulo - Brasil
Telefone / Telephone + 55 11 2413-5400 - 2412-3200 Fax: + 55 11 2412-5056
www.omel.com.br omel@omel.com.br